



Nr. 4349



PORZELLAN

Figuren aus berühmten Manufakturen

Figures from famous china manufactories – Figures de manufactures célèbres

Opus 120



LUDWIG BISSCHOPINCK (M.-Gladbach)
freundschaftlich zu eigen.

PORZELLAN

Figuren und Bilder

für Klavier zu 2 Händen

von

WALTER NIEMANN

OP. 120

Aufführungsrecht vorbehalten.

10832

LEIPZIG
C. F. PETERS.

INHALT

CONTENTS / TABLE

*

	Pag.
1. DIE KLEINE SCHÄFERIN THE LITTLE SHEPHERDESS LA PETITE BERGÈRE... (MEISSEN)	3
2. TANZENDES ENG- AN ENGLISH RUSTIC DANSE DE PAYSANS LISCHES BAUERNPAAR COUPLE DANCING ANGLAIS (OLD CHELSEA)	6
3. ATHENISCHER OPFER- ATHENIAN DANCE AT A DANSE RELIGIEUSE REIGEN SACRIFICIAL FESTIVAL.. ATHÉNIENNE (WIEN)	7
4. DÄNISCHER FRÜHLING . DANISH SPRING PRINTEMPS DANOIS (KOPENHAGEN)	10
5. REISVÖGELCHEN RICE-BIRDIE L'OISELET DES RIZIÈRES (JAPAN)	12
6. DER KLEINE HOLLÄNDI- THE LITTLE DUTCH LE PETIT CLOCHER SCHE GLOCKENTURM BELFRY HOLLANDAIS (DELFT)	14
7. BEPPO, DER SERENA- BEPPO, THE SERENADE- BEPPO, LE DONNEUR DENSÄNGER SINGER DE SÉRÉNADES (NEAPEL)	16
8. JAGDSTÜCK HUNTING-PIECE LA CHASSE (ROSENTHAL)	19
9. MADAME LA MARQUISE MADAME LA MARQUISE... MADAME LA MARQUISE (SÈVRES)	21
10. DER GELBPORZELLANE- THE YELLOW-PORCELAIN LE MANDARIN DE NE OBERMANDARIN ... MANDARIN PORCELAIN JAUNE ... (CHINA)	24
11. DIE FONTANE VON THE FOUNTAIN AT LA FONTAINE DE SANSSOUCI SANS-SOUCI SANS-SOUCI (ALT-BERLIN)	27

PORZELLAN

Die kleine Schäferin

The little Shepherdess / La petite bergère

(Meissen)

Walter Niemann, Op.120

Tempo di Minuetto all' antica (M.M. ♩ = 88)

Mit aller Süßigkeit und Grazie des Rococo

1

p *pochiss. rit.*

a tempo

p

alquanto meno dolce *poco rall.* *a tempo*

p

pochiss. rit. *a tempo*

p

alquanto meno dolce

poco rall.

⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ *

a tempo

tr.

poco più rinforzando

5

3

marc.

pochiss. rall.

marc.

⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ *

a tempo

tr.

dolce scherz.

poco cresc.

⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ *

alquanto meno dolce

a tempo

⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ *

rall.

a tempo

tr.

p

⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ * ⊗ *

pochiss. rit. a tempo, ma poco più tranquillo (♩=76)

dolce espr. mp

dolce tenuti gli bassi

This system contains the first two staves of music. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a series of eighth and sixteenth notes with slurs and accents. The lower staff starts with a bass clef and contains mostly block chords and some moving lines. Dynamics include *mp* and *dolce espr.*. There are asterisks and circled 'S' symbols below the bass staff.

più espr. molto espr.

poco cresc. mf

molto espr. mf

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff shows more complex rhythmic patterns with slurs and accents. The lower staff has block chords and some melodic fragments. Dynamics include *più espr.*, *molto espr.*, *poco cresc.*, and *mf*. There are asterisks and circled 'S' symbols below the bass staff.

poco rit. pp

a tempo p e leggiero poco cresc.

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff features a triplet of eighth notes and other rhythmic figures. The lower staff has block chords and some moving lines. Dynamics include *poco rit.*, *pp*, *a tempo*, *p e leggiero*, and *poco cresc.*. There are asterisks and circled 'S' symbols below the bass staff.

mf

poco string: staccatiss.

This system features a single staff with a treble clef. It contains a complex melodic line with many slurs, accents, and articulation marks like *staccatiss.* and *poco string:*. Dynamics include *mf*. There are asterisks and circled 'S' symbols below the staff.

rall. più lento dolce

lento delicatiss. L.H.

This system contains the final two staves of music. The upper staff has a treble clef and features a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass clef and contains mostly block chords. Dynamics include *rall.*, *più lento dolce*, *lento*, *delicatiss.*, and *L.H.*. There are asterisks and circled 'S' symbols below the bass staff.

Tanzendes englisches Bauernpaar

An English Rustic Couple dancing / Danse de paysans anglais

(Old Chelsea)

Moderato, ma marcato (M.M. ♩ = 92)
Kräftig und schlicht

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Performance instructions like 'mp ma sonore', 'simile', 'mf marc.', 'più cresc. ed animando', 'allarg.', 'in tempo', 'molto pesante il Basso', 'più largamente, con gravità', 'a tempo', 'ff', and 'sff' are placed throughout the score. The key signature changes from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) in the second system, and then to one flat (Bb) in the fifth system. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Athenischer Opferreigen

Athenian Dance at a Sacrificial Festival / Danse religieuse athénienne
(Wien)

Andantino mosso (M. M. ♩ = 92)

In ruhig und feierlich dahinschreitender Bewegung

p, ma sonore e dolce cantando

3

The musical score is written for piano in 6/4 time, featuring a 3-measure repeat sign at the beginning. The notation includes treble and bass staves with various dynamics and performance instructions. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The score is divided into four systems, each with a repeat sign at the end. The first system includes markings for *pp*, *p, ma sonore e dolce cant.*, and *poco più*. The second system includes *rinforz.*. The third system includes *poco sost.*, *a tempo*, *mp*, and *più sonore*. The fourth system includes *e cant.*, *p*, and *poco più rinforz.*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various rests and ties. There are asterisks (*) under the bass line at the end of several measures.

Second system of musical notation. It begins with the word *Vivitis* written vertically. The tempo marking *poco rit.* is placed above the staff. The dynamic marking *pp.* appears in the middle of the system, followed by *mf*. The tempo marking *poco più largamente (♩ = 80) sosten.* is placed above the staff towards the end. Asterisks (*) are present under the bass line.

Third system of musical notation. The dynamic marking *p* is at the beginning. The instruction *L.H.* is written below the bass line. The tempo marking *p più rinf.* is placed above the staff. The dynamic marking *mp* is at the end. The instruction *sost.* is placed above the staff. Asterisks (*) are present under the bass line.

Fourth system of musical notation. The dynamic marking *p* is at the beginning. The instruction *rall.* is placed above the staff. The dynamic marking *pp* is in the middle, followed by *più pp*. The instruction *dolce cantando* is placed above the staff, with *mp* below it. The dynamic marking *più pp* is at the end. Asterisks (*) are present under the bass line.

a tempo dolce
P
pp
poco più rinf.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand starts with a piano (*P*) dynamic and a *dolce* marking. The left hand begins with a pianissimo (*pp*) dynamic. The tempo is marked *a tempo*. The first measure has a fermata over the right hand. The second measure has a *poco più rinf.* marking. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

This system contains the next two measures. The right hand continues with a piano (*P*) dynamic. The left hand maintains a pianissimo (*pp*) dynamic. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

poco sost. *a tempo* *espr.*
pp. *mp espr.* *mf*

This system contains the next two measures. The right hand has a *poco sost.* marking followed by *a tempo*. The left hand has a *pp.* marking. The right hand then has an *espr.* marking. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

più sosten. dolce *più lento* *lento*
P *sf* *sf* *pp* *mp*
più pp. *L.H.*

This system contains the final two measures. The right hand has a *più sosten. dolce* marking followed by *più lento* and *lento*. The left hand has a *più pp.* marking. The right hand has a *P* dynamic, followed by *sf* and *sf* markings. The left hand has a *pp* marking. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Dänischer Frühling

Danish spring / Printemps danois
(Kopenhagen)

Vivo e leggero, quasi improvvisando

rall.

4

L.H.

p

Amabile con moto (M.M. ♩. = 54)
im nordischen Volkston

dolce e chiaro

p (pp la 2da volta)

poco rall.

simile

a tempo, ma poco più animando (♩. = bis 69)

mp e sonore cant.

più

poco rall.

a tempo dolce

rinforz.

poco string.

L.H. *sempre pp il accompagnamento*

This system shows the beginning of the piece. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents, while the bass clef provides a steady accompaniment. The tempo is marked *poco string.* and the dynamics are *pp*. There are six measures in this system, with a star symbol at the end.

rall. - - - *a tempo* *poco scherz.*

The second system continues the piece. It features a *rall.* (rallentando) section followed by *a tempo* and *poco scherz.* (poco scherzando). A fingering diagram for the left hand shows the sequence 2, 1, 5. The system contains six measures with star symbols.

dolce *poco più largamente* *rall.*

p *mp*

L.H.

The third system is marked *dolce* and *poco più largamente* (poco più largamente). It includes a *rall.* section. Dynamics range from *p* (piano) to *mp* (mezzo-piano). A large slur covers the first part of the system. The left hand is indicated as *L.H.*. There are six measures with star symbols.

Vivo e leggiro

L.H.

p

The fourth system is marked *Vivo e leggiro* (Vivo e leggiro). The left hand is indicated as *L.H.*. The dynamics are *p*. The system contains four measures with star symbols.

smorz. rall. - - - *lento*

ppp dolciss.

The fifth system concludes the piece. It is marked *smorz. rall.* (smorzando rallentando) and *lento*. The dynamics are *ppp dolciss.* (pianissimo dolcissimo). The system contains six measures with star symbols.

Reisvögelchen

Rice = Birdie / L'oiselet des rizières

(Japan)

Amabile con moto (M. M. ♩ = 108)

Leicht und zierlich beschwingt

5

pp

tr

5

tr

5

a tempo, ma animando più a più

p e poco rinforz.

mp

[*poco string.*]

meno p e più rinforz.

du

[*poco string.*]

animato (♩ = 120)

p *mp* *più p*

più dolce

8 L.H.:

mp *p* *più p*

rall.

[poco string.]

8 L.H.:

a tempo

pp

$\frac{4}{4}$

$\frac{3}{4}$ *rall. molto lento* *espr.*

a tempo

p

string.

L.H.

ppp *velocissimo*

lento

ppp dolciss.

lasciar vibrar

[due corde.]

con sordina [nur linkes Pedal]

Der kleine holländische Glockenturm

The little Dutch Belfry / Le petit clocher hollandais

(Delft)

Moderato con anima (M. M. $\text{♩} = 104$)
 Mit silberhellem Glockenklang (quasi Carillon)

6

mf *L.H.* *p*

più f *L.H.*

mp *simile (sempre \vee)*

mf *L.H.* 3 4 1 2

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with various ornaments and fingerings (1, 2, 3, 4). The left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with the instruction *piu f*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with ornaments and fingerings. The left hand accompaniment includes the instruction *L²H.* (Left Hand).

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings. The left hand accompaniment includes the instruction *f* (forte).

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings. The left hand accompaniment includes the instruction *smorz. rall.* (diminuendo and rallentando) and *dimin. e calando a poco a poco* (diminishing and gradually becoming calmer).

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings. The left hand accompaniment includes the instruction *ppp* (pianissimo).

Beppo, der Serenadensänger

Beppo, the Serenade = Singer / Beppo, le donneur de sérénades

(Neapel)

In tempo d'una Serenatella (M. M. ♩ = 72 - 80)

Mit südländisch freiem Vortrag

7

The musical score is written for piano in G major and 12/8 time. It consists of four systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), with a 12/8 time signature. The tempo is marked 'In tempo d'una Serenatella' with a metronome marking of quarter note = 72-80. The first system includes the instruction 'dolce cantando' and a dynamic marking of 'p'. The second system includes the instruction 'poco tratt.' and a dynamic marking of 'p'. The third system includes the instruction 'a tempo' and a dynamic marking of 'mp'. The fourth system includes the instruction 'Poco più mosso' with a metronome marking of quarter note = 88, and a dynamic marking of 'p' with the instruction 'espr. rubato'. The score features various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings. There are asterisks at the bottom of the page.

dolce cantando
p

poco tratt.
p

a tempo
mp

Poco più mosso (♩ = 88)
p
espr. rubato

* * * * *

Poco meno mosso (♩. = 60)

espr. rall. *[più sost. . .]*

poco espr. *p*

p *mp molto espress. e sonore cantando*

più rinforz.

un poco dolente e largamente *rall. rub.*

mf *p*

a tempo *lento*

p *mp* *p* *più p*

rall. *(6/8)* *(12/8)* *L.H.* *L.H.*

Tempo I
dolce cantando

poco tratt.

p
pp

♩ come sopra

poco tratt. - *a tempo*
Sten.
mp

p
p

Poco più mosso (♩. = 88)

p
espr. rubato

Tempo I, poco più tranquillo

[poco string.]

espr. rall.
poco espr.
p
marc.
rfp

quasi improvvisando

string. molto

con fuoco

mp
p
cresc.
molto
molto
sf
sf
sf

Jagdstück

Hunting=Piece / La chasse
(Rosenthal)

Molto moderato ed un poco tenuto (M. M. ♩ = 50)

8

quasi Corai
mf

aus weiter Ferne
ppp

più sosten.

più rinforz.
mf

(♩) - - - - *

più sosten.

pp

più sost.
p

mf

(♩) - - - - *

string. - - - - molto - - - -

più sost.
p

mf

mf

(♩) - - - - *

Allegro alla caccia (♩ = 92)

f

(♩) - - - - *

(♩) - - - - *

musical score system 1, featuring treble and bass staves with dynamic markings *mf* and *marc.*, and the instruction *cresc. ed animando più a più*.

musical score system 2, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *f marc.*, and the instruction *Allegro come prima marc.*

musical score system 3, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *marc.*.

musical score system 4, featuring treble and bass staves with dynamic markings *pp*, *f*, *pp sosten.*, *f*, *sff*, and *p*, and tempo markings *poco rall.*, *a tempo*, and *allarg.*

musical score system 5, featuring treble and bass staves with dynamic markings *ff*, *f*, *pp sosten.*, *f*, *sff*, and *p*, and the instruction *a tempo, ma con anima*. The system concludes with the instruction *lasciar vibrar*.

Madame la Marquise

(Sèvres)

Tempo di Gavotta del' XVII. secolo (M.M. $\text{♩} = 76$)

9

p

sch. scherz.

un poco più tenuto espr. *poco rall.* *a tempo*

mp *p*

sch. scherz.

un poco più tenuto espr. *poco rall.* *a tempo*

mp

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a scherzo section with a 5-measure phrase and fingerings 1, 2, 3, 1. The third system features performance instructions: *un poco più tenuto espr.*, *poco rall.*, and *a tempo*, with dynamics *mp* and *p*. The fourth system includes another scherzo section with a 5-measure phrase and fingerings 1, 2, 3, 1. The fifth system repeats the *un poco più tenuto espr.*, *poco rall.*, and *a tempo* instructions, with a final *mp* dynamic marking.

animando più a più

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked *mp* and *R.H.*. The second measure has a *poco più cresc.* marking. The third measure is marked *R.H.*. The fourth measure is marked *mf*. There are asterisks under the first and third measures, and a 'V' under the fourth measure.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat. The first measure is marked *f*. The second measure is marked *mf*. There are asterisks under the second and fourth measures, and a 'V' under the first measure.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat. The first measure is marked *f*. The second measure is marked *f*. The third measure is marked *f*. The fourth measure is marked *f*. The fifth measure is marked *animato* and *(♩ = 84)*. There are asterisks under the second, third, and fourth measures, and a 'V' under the first measure.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat. The first measure is marked *calmando*. The second measure is marked *mp*. The third measure is marked *e*. The fourth measure is marked *schierz.*. There are asterisks under the first, second, third, and fourth measures, and a 'V' under the first measure.

rall. - - - - - *Tempo I*

p

schers.

schers.

energico

f

pesante gli Bassi

marcato

poco allarg.

ff pesante

Der gelbporzellanene Obermandarin

The yellow-porcelain Mandarin / Le mandarin de porcelaine jaune
(China)

Adagio assai (M.M. ♩ = 40)
(„Es war einmal...“)

10

pp e misterioso
una corda

rall. smorz.

Alla marcia, moderato ed alla burla (♩ = 66-69)

ppp
mf tre corde
p!

p!

mf p. p.

String section markings: *p.*, *p.*, ***, *p.*

First system of musical notation with treble and bass staves.

string. - - - tempo *mf*

f impetuoso L.H.

Second system of musical notation with treble and bass staves.

piu f *f* *Pochiss. meno mosso* (♩ = 63), trocken und pedantisch Recht sprechend

sost. *mp stacc.*

Third system of musical notation with treble and bass staves.

pp L.H.

Fourth system of musical notation with treble and bass staves.

pp *rall.* *molto*

Fifth system of musical notation with treble and bass staves.

Alla marcia (Tempo I)

mf *mf* *mf*

sempre f *mf*

Con fuoco *string.*
f *impetuoso* *molto*

tempo sff *sff* *molto irato (sehr zornig)* *molto* *fff* *sff* *lunga* *Adagio*
pp e miste una corda

assai *rioso* *rall. smorz.* *ppp* *sff*

Die Fontäne von Sanssouci

The fountain at Sans-Souci / La Fontaine de Sans-Souci

(Alt - Berlin)

Allegretto (non troppo) amabile (M. M. ♩ = 138 - 144)

11

p e legg. *più p*

p *più p* *dolce*

p *mp*

poco string. *poco rall.*

in tempo

p e legg. *più p*

p *più p* *dolce*

p *mp*

poco string. *rall.*

poco string. *rall.*

Poco meno mosso (♩ = 120)
mit der zierlichen Grazie des Rococo

dolce *p* *più p* *dolciss.*

First system of musical notation. The right hand part features a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *p non legato* and *più p*. The left hand part consists of chords and arpeggiated figures, with the instruction *senza* and fingerings 1, 2, 3, 5, 3, 1, 2. A circled '8' is present in both hands.

Second system of musical notation. The right hand part is marked *più espr.* and *mp*, with dynamics *più p* and *rall. - molto*. The left hand part features a steady accompaniment of chords, marked with dynamics *mp* and *più p*. Fingerings and articulation marks are present throughout.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Tempo I*. The right hand part is marked *p e legg.* and *più p*. The left hand part features a steady accompaniment of chords, marked with dynamics *p* and *più p*.

Fourth system of musical notation. The right hand part is marked *dolce* and *più p*. The left hand part features a steady accompaniment of chords, marked with dynamics *p* and *più p*.

Fifth system of musical notation. The right hand part is marked *p* and *mp*. The left hand part features a steady accompaniment of chords, marked with dynamics *p* and *mp*.

animando e poco string.

p

animato

mp

L.H.

più cresc.

mf

L.H.

rall.

dimin. e calmando

Poco meno mosso (♩ = 120)

dolce

dolciss.

p

più p

rall. - *tranquillo* (♩ = 112)

mp

p

pp

ppp

p

più p

ancora più tranquillo

rall.

pp

ppp

in 1° tempo

p e leggieriss.

rall.

lento

smorz. rall.

tropfend

gliss.

L. H.

ppp

ddd

ddd

ddd

p